



Stampa u informazzjoni

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea
STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA Nru 63/16
Il-Lussemburgu, 14 ta' Ġunju 2016

Sentenza fil-Kawża C-308/14
Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit

Ir-Renju Unit jista' jirrikjedi li l-benefiċjarji tal-allowances tal-familja u tal-kreditu ta' taxxa għall-ulied ikollhom dritt ta' residenza f'dan l-Istat

Minkejja li din il-kundizzjoni għandha titqies li hija diskriminazzjoni indiretta, hija ġġustifikata minħabba l-ħtieġa li jiġu protetti l-finanzi tal-Istat Membru ospitanti

Ir-Regolament dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali¹ jiffissa sensiela ta' prinċipji komuni li għandhom jiġu osservati mill-leġiżlazzjonijiet tal-Istati Membri f'dan ir-rigward, b'tali mod li s-sistemi nazzjonali differenti ma jiżvantaġġjawx lill-persuni li jagħmlu użu mid-dritt tagħhom ta' libertà ta' moviment u ta' residenza fi f'dan l-Unjoni. Wieħed mill-prinċipji komuni li l-Istati Membri għandhom josservaw huwa l-prinċipju ta' ugwaljanza. Fil-qasam speċifiku tas-sigurtà soċjali, il-prinċipju ta' ugwaljanza jfisser il-projbizzjoni ta' kull diskriminazzjoni bbażata fuq in-nazzjonalità.

Il-Kummissjoni rċeviet bosta lmenti minn ċittadini tal-Unjoni mhux Brittaniċi li jirrisjedu fir-Renju Unit. Dawn iċ-ċittadini lmentaw il-fatt li l-awtoritajiet Brittaniċi kompetenti kienu rrifjutawlihom ċerti benefiċċji soċjali minħabba l-fatt li ma kinux igawdu minn dritt ta' residenza f'dan il-pajjiż. Billi qieset li l-leġiżlazzjoni Brittaniċa ma hijiex konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament, il-Kummissjoni ppreżentat rikors għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu kontra r-Renju Unit. Il-Kummissjoni fil-fatt ikkonstatat li l-leġiżlazzjoni Brittaniċa timponi li jiġi vverifikat li l-persuni li jitolbu ċerti benefiċċji soċjali – fosthom benefiċċji tal-familja bħall-allowances tal-familja u l-kreditu ta' taxxa għall-ulied², inkwistjoni f'din il-kawża – jirrisjedu legalment fit-territorju Brittaniċu. Skont il-Kummissjoni, dan ir-rekwiżit huwa diskriminatorju u kuntrarju għall-ispirtu tar-Regolament, sa fejn dan tal-aħħar jieħu biss inkunsiderazzjoni r-residenza abitwali tal-persuna li titlob il-benefiċċji.

Fid-dawl ta' dawn l-argumenti, ir-Renju Unit, li jinvoka s-sentenza Brey³, isostni li l-Istat ospitanti jista' leġittimament jirrikjedi li benefiċċji soċjali jingħataw biss liċ-ċittadini tal-Unjoni li jissodisfaw ir-rekwiżiti għal dritt ta' residenza fit-territorju tiegħu, fejn dawn ir-rekwiżiti huma, essenzjalment, previsti f'direttiva tal-Unjoni⁴. Barra minn hekk, minkejja li jirrikonoxxi li r-rekwiżiti għall-ftuħ tad-dritt għall-benefiċċji soċjali inkwistjoni huma ssodisfatti iktar faċilment miċ-ċittadini tagħha stess (dawn igawdu, awtomatikament, minn dritt ta' residenza), fi kwalunkwe każ, ir-rekwiżit tad-dritt ta' residenza huwa miżura proporzjonata intiża li tiggarrantixxi li l-benefiċċji jithallsu lil persuni suffiċjentement integrati fir-Renju Unit.

Fis-sentenza tagħha ta' llum, **il-Qorti tal-Ġustizzja qed tiċhad ir-rikors tal-Kummissjoni.**

¹ Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 5, Vol. 5, p. 72)

² L-allowances tal-familja ("child benefit") u l-kreditu ta' taxxa għall-ulied ("child tax credit") huma benefiċċji fi flus iffinanzjati mit-taxxi u mhux mill-kontribuzzjonijiet tal-benefiċjarji. Huma għandhom bħala għan komuni li jikkontribwixxu sabiex ikopru l-ispejjeż tal-familja. Sabiex ikunu jistgħu jibbenefikaw minn dawn il-benefiċċji, il-persuna li titlobhom għandha, skont il-leġiżlazzjoni Brittaniċa, tinsab fir-Renju Unit. Din il-kundizzjoni tigi ssodisfatta biss jekk il-persuna li titlob il-benefiċċji (a) tkun tinsab fiżikament fir-Renju Unit, (b) ikollha r-residenza abitwali tagħha fir-Renju Unit u (c) tgawdi mid-dritt ta' residenza f'dan il-pajjiż.

³ Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta' Settembru 2013, Brey (C-140/12).

⁴ Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE, (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 46).

Qabel kollox il-Qorti tal-Ġustizzja qed tikkonstata li l-benefiċċji inkwistjoni huma benefiċċji tas-sigurtà soċjali u b'hekk jidhru fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament.

Sussegwentement, il-Qorti tal-Ġustizzja qed tiċċad l-argument prinċipali tal-Kummissjoni li l-leġiżlazzjoni Brittanika timponi rekwiżit addizzjonali għal dak ta' residenza abitwali, li jinsab fir-Regolament.

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar li l-kriterju ta' residenza abitwali, fis-sens tar-Regolament, ma huwiex kundizzjoni neċessarja sabiex persuna tkun tista' tgawdi minn benefiċċji, iżda "regola ta' kunflitt" li għandha bħala għan li tevita l-applikazzjoni simultanja ta' numru ta' leġiżlazzjonijiet nazzjonali u li tipprekludi li tiġi miċħuda l-protezzjoni lill-persuni li eżerċitaw id-dritt tagħhom għal libertà ta' moviment. Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, ir-Regolament ma jorganizzax sistema komuni ta' sigurtà soċjali, iżda jhalli jissussistu skemi nazzjonali distinti. B'hekk huwa ma jiddeterminax ir-rekwiżiti bażiċi tal-eżistenza tad-dritt għall-benefiċċji, għaladarba, bħala prinċipju, hija l-leġiżlazzjoni ta' kull Stat Membru li għandha tiddetermina dawn ir-rekwiżiti. F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja tosserva **li xejn ma jipprekludi li dan l-għoti ta' benefiċċji soċjali lil ċittadini tal-Unjoni ekonomikament mhux attivi jiġi ssuġġettat għall-htieġa li dawn jissodisfaw ir-rekwiżiti sabiex ikollhom dritt ta' residenza legali fl-Istat Membru ospitanti.**

Fir-rigward tal-argument sussidjarju tal-Kummissjoni li l-verifika tad-dritt ta' residenza tikkostitwixxi diskriminazzjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li **r-rekwiżit tad-dritt ta' residenza fir-Renju Unit joħloq sitwazzjoni ta' inugwaljanza** għaladarba ċ-ċittadini nazzjonali jistgħu jissodisfawha b'iktar faċilità milli ċ-ċittadini ta' Stati Membri oħra.

Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li **din id-differenza fit-trattament tista' tiġi ġġustifikata permezz ta' għan leġittimu bħall-htieġa li jiġu protetti l-finanzi tal-Istat Membru ospitanti**, bil-kundizzjoni li din ma tmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq dan il-għan.

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja tikkonstata li l-awtoritajiet nazzjonali jwettqu l-verifika tar-regolarità tar-residenza konformement mal-kundizzjonijiet imsemmija fid-Direttiva dwar il-moviment liberu taċ-ċittadini. B'hekk, din il-verifika ma ssirx sistematikament mill-awtoritajiet Brittaniċi għal kull talba, iżda biss fil-każ ta' dubju. Minn dan jirriżulta li **r-rekwiżit ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq l-għan leġittimu mfittex mir-Renju Unit, jiġifieri l-htieġa li jiġu protetti l-finanzi tiegħu.**

TFAKKIRA: Rikors għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu, indirizzat kontra Stat Membru li jkun naqas mill-obbligi tiegħu li jirriżultaw mid-dritt tal-Unjoni, jista' jiġi ppreżentat mill-Kummissjoni jew minn Stat Membru ieħor. Jekk in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu jiġi kkonstatat mill-Qorti tal-Ġustizzja, l-Istat Membru kkonċernat għandu jikkonforma ruħu mas-sentenza kemm jista' jkun malajr.

Meta l-Kummissjoni tqis li l-Istat Membru ma jkunx ikkonforma ruħu mas-sentenza, hija tista' tippreżenta rikors ġdid fejn titlob sanzjonijiet pekunjarji. Madankollu, fil-każ ta' nuqqas ta' komunikazzjoni tal-miżuri ta' traspożizzjoni ta' direttiva lill-Kummissjoni, fuq proposta tagħha, jistgħu jiġu imposti sanzjonijiet mill-Qorti tal-Ġustizzja, fl-istadju tal-ewwel sentenza.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja
It-[test sħiħ](#) tas-sentenza huwa ppubblikat fuq is-sit internet CURIA fil-ġurnata tal-għoti tas-sentenza.

Kuntatt għall-istampa: Holly Gallagher ☎ (+352) 4303 3355

Ritratti tal-għoti tas-sentenza jkunu disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106